

LANGENSCHIEDTS MUSTERBRIEFE

100 Briefe Französisch

für Export und Import

Neubearbeitung
von
Stephane Gragnic



LANGENSCHIEDT

BERLIN • MÜNCHEN • WIEN • ZÜRICH • NEW YORK

Inhaltsverzeichnis

Die äußere Form des französischen Geschäftsbriefes.	8
Bestandteile des Briefes.	8
Silbentrennung im Französischen.	13
Interpunktion im Französischen.	14
Groß- und Kleinschreibung.	15
Wichtige Vermerke auf Briefen und Briefumschlägen.	15
Karte der französischen Departements.	17
Musterbriefe 1-100.	19
1 Bitte um Übersendung von Preislisten.	19
2 Bitte um Übersendung von Preislisten und Mustern.	20
3 Anfrage auf Grund einer Werbeanzeige.	21
4 Antwort auf Anfrage eines Kunden.	22
5 Unverlangtes Angebot und Übersendung eines Katalogs.	23
6 Exportofferte für optische Geräte.	25
7 Angebot zur Herstellung in Lizenz.	26
8 Rückfrage vor der Unterbreitung des Angebots.	27
9 Übersendung eines Kostenvoranschlages.	28
10 Auftrag an einen ausländischen Lieferanten.	29
11 Hersteller verweist Kunden an Importeur.	30
12 Bestellung nach Muster.	31
13 Auftragsbestätigung.	32
14 Auftragsbestätigung - Wiederholung der Verkaufsbedingungen.	33
15 Auftragsbestätigung - Möglicher Lieferverzug.	34
16 Stornierung eines Auftrages.	35
17 Auftrag kann nicht ausgeführt werden.	36
18 Auftrag mit Hinweis auf den Verladungshafen.	38
19 Änderung eines bereits erteilten Auftrages.	39
20 Auftragsvergabe an Spediteur.	41
21 Anfrage wegen des Frachtpreises.	42
42 Auftrag zur Bemusterungs- und Gewichtskontrolle.	43
29 Reklamation wegen Transportweg und Mangel der Qualität.	44
24 Beschwerde wegen verzögerter Lieferung.	46
25 Bitte um Verkürzung einer Lieferfrist.	47
26 Ankündigung einer Teillieferung.	48
27 Antwort auf eine Anfrage wegen Lieferverzögerung.	49
28 " Beschwerde wegen verzögerter Lieferung.	50
29 Mängelrüge wegen defekter Maschinen.	52
30 Reklamation wegen irrtümlich gelieferter Ware.	53
31 Reklamation wegen Lieferung beschädigter Waren.	54

32	Beschwerde einer Einkaufszentrale	56
33	Beantwortung einer Beschwerde über zu hohe Preise	58
34	Bitte um Auskunft über einen Submittenten	59
35	Positive Auskunft	60
36	Negative Auskunft	61
37	Neutrale Auskunft	63
38	Verladeanzeige und Trattenavis	64
39	Versandavis	65
40	Fehler in der Rechnungslegung	66
41	Antrag auf Eröffnung eines Kontos bei einem Lieferanten	67
42	Ankündigung einer Überweisung	68
43	Übersendung eines Kontoauszuges	69
44	Übersendung eines Schecks	70
45	Bitte um Übersendung einer Proforma-Rechnung	71
46	Verlängerung des Fälligkeitsdatums eines Akkreditivs	72
47	Bitte um Übersendung eines Ursprungszeugnisses	73
48	Hilfersuchen zum Eintreiben überfälliger Schulden	74
49	Inkassoauftrag	75
50	Mahnschreiben	76
51	Zweites Mahnschreiben	77
52	Drittes Mahnschreiben und Klageandrohung	78
53	Beantwortung einer Zahlungsaufforderung	79
54	Bestätigung einer Zahlungsanzeige	81
55	Einstellung der Zahlungen durch einen Kunden	82
56	Weisungen an einen Bevollmächtigten	83
57	Mitteilung über die Gründung einer Filiale	84
58	Ankündigung zur Eröffnung einer Filiale im Ausland	85
59	Mitteilung über eine Adressenänderung	86
60	Änderung der Rechtsform eines Unternehmens	87
61	Ankündigung einer Geschäftsaufgabe	89
62	Ein ausländischer Vertreter bietet seine Dienste an	90
63	Schreiben eines Vertreters auf eine Zeitungsanzeige hin	91
64	Ernennung eines Vertreters in Deutschland	93
65	Kündigungsschreiben an einen Vertreter	95
66	Bitte um Empfehlung eines Vertreters	97
67	Reklamation durch einen Vertreter	99
68	Anfrage über Versicherungsmöglichkeiten	100
69	Erneuerung einer Abschreibe-Police	101
70	Schadensmeldung	102
71	Antwort eines Versicherers auf eine Schadensmeldung	103
72	Bitte um Absicherung des Währungsrisikos	104
73	Anfrage eines Spediteurs	105
74	Probleme bei der Zollabfertigung	106
75	Bewerbung auf ein Stellenangebot hin	107
76	Unaufgeforderte Bewerbung bei einer ausländischen Firma	108
77	Einladung zu einem Vorstellungsgespräch	110

78	Ablehnung einer Bewerbung	111
79	Zusage bezüglich eines Anstellungsverhältnisses	112
80	Empfehlungsschreiben für einen Handelsvertreter	114
81	Empfehlungsschreiben	116
82	Rechtsstreit - Einholung eines Gutachtens	117
83	Ernennung eines Schiedsgerichts in Übersee	119
84	Marktbericht eines Vertreters	121
85	Übermittlung der Ergebnisse einer Marktstudie	123
86	Mitteilung der Betriebsergebnisse der Muttergesellschaft	125
87	Stellungnahme zum Jahresbericht der Muttergesellschaft	127
88	Einladung zur oHV eines multinationalen Konzerns	129
89	Rundschreiben eines multinationalen Konzerns	130
90	Mitteilung über die Übernahme einer Firma	132
91	Bitte um Auskunft bezüglich Anzeigenpreisliste	133
92	Bitte um Auskunft über eine Messe	134
93	Teilnahme an einer internationalen Messe	135
94	Verkaufsvertrag	136
95	Vermittlung eines Exportgeschäftes	138
96	Bitte um einen Geschäftstermin	140
97	Verschiebung eines Geschäftstermins	141
98	Anfrage an eine Beraterfirma	142
99	Kontaktaufnahme mit einer ausländischen Vertriebsfirma	144
100	Antwort der Vertriebsfirma	146

Anhang

	Handelsabkürzungen einschl. Incoterms	148
	Handelsorganisationen	152
	Länderverzeichnis und Länderwährungen	153
	Französische Maße und Gewichte	155
	Briefmuster im Original-Layout	156
	Alphabetisches Sachregister	159